

JEGYZŐKÖNYV
a Csávolyi Német Önkormányzat
Képviselő-testületének
2025. január 29-én 14:00 órakor megtartott
nyilvános üléséről

CSNÖ/3-2/2025.

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. január 29-i határozata:

2/2025.(I.29.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervéről
3/2025.(I.29.) CSNÖ	Képviselő delegálásáról a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe
4/2025.(I.29.) CSNÖ	Feladatalapú támogatás elszámolásáról
5/2025. (I.29.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről
6/2025.(I.29.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeknek a költségvetési évet követő három évre várható összegének megállapításáról
7/2025.(I.29.) CSNÖ	A helyi közművelődési rendelet véleményezéséről
8/2025.(I.29.) CSNÖ	Német nemzetiségi programokban való részvétel a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjával közösen

CSNÖ/3/2025.

Jegyzőkönyv

Készült a Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete 2025. január 29-én 14:00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Községháza jegyzői irodája, Csávoly, Arany János utca 39.

Jelen vannak: Bittner Annamária, Vuityné Bagóczy Rita képviselő, Biró Márta képviselő (3 fő)

Távolmaradását előre bejelentette: -

Tanácskozási joggal meghívott: dr. Gyenes Gabriella jegyző, Börcsök Andrea HVB elnök.

Jegyzőkönyvvezető: Gödön Sándorné jegyzői referens.

Tisztelettel köszönti a képviselő-testületi ülés résztvevőit. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 3 fő jelen van, a Képviselő-testület nyilvános ülése határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére felkéri Bittner Annamária elnökhelyettest, jegyzőkönyvvezetésre Gödön Sándorné jegyzői referenst kéri fel. Az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend előtt: nincs

Pontosítás a napirendhez: nincs

Sorrendmódosítás: nincs

Napirendről levétel: nincs

Sürgősséggel napirendre vételre javasolt előterjesztés, a helyén tárgyalva: nincs

A Képviselő-testület a napirendre tett javaslatot egyhangúlag elfogadja az alábbiak szerint:

NAPIRENDI JAVASLAT:

1.) Biró Márta német önkormányzati képviselő eskütétele

Előadó: elnök

2.) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervéről

Előterjesztő: elnök

3.) Előterjesztés képviselő delegálásáról a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe

Előterjesztő: elnök

4.) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadásáról

Előterjesztő: elnök

5.) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat saját bevételeinek, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek költségvetési évet követő három évre várható összegéről

Előterjesztő: elnök

6.) Előterjesztés a közművelődési rendelet véleményezéséről

Előterjesztő: elnök

7.) Egyéb ügyek, bejelentések

1. napirendi pont
Biró Márta német önkormányzati képviselő eskütétele

Előterjesztő: elnök
/Szóbeli előterjesztés/

Vuityné Bagóczky Rita elnök
Átadja a szót Börcsök Andrea HVB elnöknek

Börcsök Andrea HVB elnök

Ismerteti, hogy Pálfia Mihály 2024. december 5-én lemondott német nemzetiségi önkormányzati képviselői megbízatásáról, mely döntését a testület előtt aláírt írásbeli nyilatkozatával is megerősített.

A nemzetiségek jogairól szóló törvény értelmében a megüresedett képviselői helyre az a jelölt lép, aki a 2024. június 9-i települési nemzetiségi önkormányzati képviselők választásán a következő legtöbb szavazatot elérte. A listán szereplő következő legtöbb szavazatot Biró Márta érte el, aki írásban nyilatkozott arról, hogy elfogadja a települési német nemzetiségi önkormányzati képviselői megbízatást.

Mivel a mandátum felvételének törvényes akadálya nincsen, felkéri Biró Márta képviselőt az eskü letételére. Kéri, hogy az eskütétel idejére szíveskedjen mindenki felállni!

Az elnök az eskü szövegének, magyar nyelvű előolvasására felkéri Gödön Sándornét.

Gödön Sándorné jegyzői referens

Kéri, Biró Mártát, hogy az eskü szövegét utána mondani szíveskedjen:

„Én (név) mint a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti német nemzetiségi közösség tagja, esküszöm, (fogadom), hogy képviselői tisztségem ellátása során nemzetiségi közösségemhez hű leszek, az Alaptörvényt és a jogszabályokat megtartom, a tudomásomra jutott titkot megőrzöm, munkámat választóim akaratához híven, lelkiismeretesen végzem, minden igyekezettel a német nemzetiség érdekeit képviselem, ennek során anyanyelvünk, hagyományaink, kultúránk megőrzésén és fejlesztésén fogok fáradozni.

(Az esküt tevő meggyőződése szerint)

Isten engem úgy segítse!”

A HVB elnök előtt Biró Márta aláírja az esküokmányt, majd átveszi azt tőle.

2. napirendi pont
Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervéről

Előterjesztő: elnök
/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy a német önkormányzat 2025. évi programterve összeállításra került. Az iratanyagot mindenki kézhez kapta.

Kérdezi, a programtervvel kapcsolatban van-e valakinek észrevétele, javaslata.

Bittner Annamária elnökhelyettes

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy az óvodában 2025.05.17. napra tervezett „Német nemzetiségi nap az óvodában” elnevezésű rendezvény időpontja 2025.02.24-02.28 napokra módosul. Kéri a módosítást a rendezvénytervben átvezetni.

Vuityné Bagóczy Rita elnök
Köszöni a tájékoztatást.

További hozzászólás nem lévén kéri a testületet, hogy aki az elhangzott módosítással együtt egyetért a rendezvénytervben foglaltakkal kézfeltartással jelezze.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

2/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervéről

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete a határozat 1. melléklete szerinti Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervét jóváhagyja.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

1.melléklet a 2/2025.(I.29.) CSNÖ. határozathoz

**CSÁVOLYI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
2025. ÉVI RENDEZVÉNYTERVE**

szervező	dátum	rendezvény címe
<i>Csávolyi Német Önkormányzat</i>	<i>2025.02.24 -02.28.</i>	<i>Német nemzetiségi nap az óvodában</i>
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.14.	Német nemzetiségi nyelvi verseny
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.16.	Húsvéti hagyományőrző barkácsolás gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.05.17.	Német nyelvű színházi előadás gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.21.	Kirándulás Császártöltésre - Részvétel a Sváb ételek fesztiválján
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.07.06.	Falunap- nemzetiségi műsor
Csávolyi Német Önkormányzat	2024. 09.23.	Ulmer Schachtel és a nemzetiségi tanösvény meglátogatása Baján
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.10.04.	Idősek teadélutánja
Csávolyi Német Önkormányzat Csávoly Községi Önkormányzat	2025.10.11.	Nemzetiségi nap
Csávolyi Német Önkormányzat	2025. 10.18.	Kirándulás gyermekeknek– Német nemzetiségi múzeumok látogatása Geresdlakon
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.11.14.	Márton-napi rajzpályázat gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.06.	Márton-napi rajzverseny eredményhirdetése és díjazás
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.15.	Közmeghallgatás
Csávolyi Német Önkormányzat Csávolyi Napközi Otthonos Óvoda és	2025.12.16.	Karácsonyi hagyományőrző kézműves délután

Bölcsőde Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye		
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.18	Fellépés a csávolyi általános iskola karácsonyi rendezvényén

3. napirendi pont

Előterjesztés képviselő delegálásáról a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, a fenti napirendi ponthoz az előterjesztést mindenki kézhez kapta.

Röviden ismerteti az előterjesztést.

A Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége a helyi önkormányzati választásokat követően 2025. márciusában tisztújító közgyűlést tart. A közgyűlésre évente legalább egy alkalommal kerül sor, mely német nyelven folyik.

A Szövetségi tagság feltétele az éves tagsági díj befizetése, melynek összege az elmúlt évben 20. 000,- Ft volt. A 2025. évi tagsági díj összege a tisztújító közgyűlésen kerül meghatározásra.

A Szövetség által megküldött megkeresés szerint a Csávolyi Német Önkormányzatnak nyilatkozni kell a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségi tagság fenntartásáról, valamint egy fő delegálásáról a közgyűlésbe.

Kérdezi, hogy az előterjesztéssel kapcsolatban van-e valakinek kérdése, észrevétele.

Hozzászólás nem lévén kéri a testület véleményét a közgyűlésbe delegált tag személyét illetően.

A Képviselő-testület egyhangúlag Vuityné Bagóczky Rita elnök delegálását javasolja.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

A jelölést megköszöni, elfogadja, valamint bejelenti személyes érintettségét és hogy a szavazásban nem kíván részt venni.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

3/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

Képviselő delegálásáról a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) megtárgyalta a „*képviselő delegálásáról a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe*” tárgyú előterjesztést és a következő döntést hozza:

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) úgy dönt, hogy fenntartja tagsági szándékát a *Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségében* (székhely: 6500 Baja, Duna utca 33.), az éves tagsági díjat a közgyűlés döntése alapján, a Szövetség számlájára befizeti.
- 2.) A Képviselő testület a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségébe az alábbi személyt delegálja:
 - **Vuityné Bagóczky Rita elnök**
- 3.) A Képviselő testület felhatalmazza az elnököt az ezzel kapcsolatos ügyek intézésére.

Felelős: elnök
Határidő: 2025. február 10.

4. napirendi pont
Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadásáról

Előterjesztő: elnök
/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy a német önkormányzat 2025. évi költségvetésével kapcsolatos iratanyag kiküldésre került mindenkinek. A költségvetési előirányzat a 2025 évi működési támogatás összegét tartalmazza.

Továbbiakban ismerteti, hogy 2025. január 21-én a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. telefonon arról értesítette, hogy a 2025. évi feladatalapú támogatást nem folyósítják a német önkormányzatnak, mindaddig, amíg a 2020. évi feladatalapú támogatásból el nem számolt 524.884 Ft összeg nem kerül visszafizetésre a támogatónak.

Dr. Gyenes Gabriella jegyző

Ismerteti, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat 2020. évben jogutód nélkül szűnt meg. A nemzetiségi önkormányzat megszűnésével kapcsolatban keletkezett dokumentumok áttekintésre kerültek, mely során megállapítható, hogy a megszűnt Csávolyi Német Önkormányzat teljes vagyona, így a 2021. 05. 05-i kivonat alapján a fizetési számláján lévő 1.645.513 Ft is a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata ideiglenes vagyonkezelésébe került, melyről jegyzőkönyv készült.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Az elhangzottak alapján javasolja a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. megkeresését a fenti témában.

Kéri a képviselőket, hogy amennyiben kérdés, észrevétel nincs, úgy a határozati javaslatot fogadja el a Képviselő-testület.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

4/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

A 2020. évi feladatalapú támogatás elszámolásáról

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) felkéri a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-t mint támogatót, hogy a megszűnt Csávolyi Német Önkormányzat felé fennálló 2020. évi feladatalapú támogatásból el nem számolt 524.884 Ft összegű követelését annak ideiglenes vagyonkezelőjétől a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatától követelje.
- 2.) A Képviselő-testülete felkéri továbbá a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-t, hogy a 2024. 10. 10-én megalakult új Csávolyi Német Önkormányzat (Törzsszám: 851110, adószám: 15851118-1-03, székhely: 6448 Csávolly, Arany János utca 39., képviselő: Vuityné Bagóczky Rita) részére NEMZ-MÜK-25-0509 azonosító számon kiadott támogatói okirat alapján járó 2025. évi működési célú támogatást, mind pedig a 2025. évi feladatalapú támogatást teljes összegben visszatartás nélkül teljesítse.

Felelős: elnök
Határidő: 30 napon belül

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kérdezi, hogy a német önkormányzat 2025. évi költségvetése kapcsán van-e kérdése valakinek.

Kérdés, észrevétel nincsen, így kéri a Képviselő-testületet, hogy aki a határozati javaslatban foglaltakkal egyetért kézfeltartással jelezze.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

5/2025. (I.29.) CSNÖ

Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről

1. A Csávolyi Német Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) az önkormányzat 2025. évi
 - a) költségvetésének főösszegét 520 000 forintban,
ezen belül
 - aa) a tárgyévi költségvetési kiadások összegét 520 000 forintban,
 - ab) a finanszírozási kiadások összegét 0 forintban,
 - b) költségvetési bevételek összegét 520 000 forintban,
 - c) költségvetésének egyenlegét 0 forintban
- állapítja meg.
2. A Képviselő-testület az önkormányzat
 - a) 2025. évi költségvetési mérlegét e határozat 1. melléklete,
 - b) 2025. évi kiadásait e határozat 2. melléklete,
 - c) 2025. évi bevételeit e határozat 3. mellékleteszerinti tartalommal hagyja jóvá.
 3. A Képviselő-testület a finanszírozási műveletekkel kapcsolatos hatásköröket saját hatáskörében tartja meg. A Képviselő-testület az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításával kapcsolatos hatáskörét, a kiadási előirányzatokon belüli átcsoportosítás kivételével, értékhatártól függetlenül saját hatáskörében tartja meg. Az általános tartalék felhasználásával kapcsolatos rendelkezési jogosultságot a Képviselő-testület saját hatáskörében tartja fenn.
 4. A Képviselő-testület a kiadási előirányzatokon belüli átcsoportosítások hatáskörének gyakorlását az elnökre ruházza át.
 5. A Képviselő-testület 2025. évi költségvetési határozatát első alkalommal 2025. június 30-ig, második alkalommal 2025. szeptember 30-ig, harmadik alkalommal legkésőbb a 2025. évi költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig módosítja.

Felelős: Képviselő-testület, elnök

Határidő: azonnal és folyamatos

5. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat saját bevételeinek, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek költségvetési évet követő három évre várható összegéről

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Tájékoztat, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat naptári éven belül lejáró adósságot keletkeztető ügyletet nem tervezett. Adósságot keletkeztető ügyletből származó kötelezettsége az önkormányzatnak nincs.

Kéri a határozati javaslat elfogadását.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

6/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeknek a költségvetési évet követő három évre várható összegének megállapításáról

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) (a továbbiakban: önkormányzat) a saját bevételei összegét, valamint az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek három évre várható összegét jelen határozat 1. melléklete szerint hagyom jóvá.
- 2.) Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló önkormányzati határozat-tervezete 2025. évre vonatkozóan engedélyköteles adósságot keletkeztető ügyletet nem tartalmaz.
- 3.) Csávolyi Német Önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyletből származó kötelezettsége nincs.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

6. napirendi pont

Előterjesztés a közművelődési rendelet véleményezéséről

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Felkéri a jegyzőt a napirendi pont ismertetésére.

Dr. Gyenes Gabriella jegyző

Ismerteti, hogy Csávoly Községi Önkormányzat Képviselő-testülete 2018. áprilisában fogadta el a helyi közművelődési feladatokról szóló rendeletét. Az Önkormányzat e rendeletben határozza meg az ellátandó közművelődési alapszolgáltatások körét, valamint a feladatellátás módját, színterét. Csávolyon közösségi szintként az IKSZT és a Községek Háza (Könyvtár) került meghatározásra.

A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló törvény értelmében az önkormányzatnak a helyi közművelődési feladatokról szóló rendeletét öt évente felül kell vizsgálni. A módosítást indokolja továbbá az is, hogy a községi önkormányzat csatlakozni kíván a Petőfi Kulturális programhoz.

A napirendhez kapcsolódó iratanyag mindenkinek megküldésre került. A csatolt rendelet tervezet elfogadásához szükséges a nemzetiségi önkormányzattal való egyeztetés, annak véleménye.

Kérdezi, hogy az előterjesztéssel kapcsolatban van-e valakinek kérdése, észrevétele.

Hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátja az előterjesztést.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

7/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

A helyi közművelődési rendelet véleményezéséről

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásokról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 83/A. § (1) bekezdése alapján „a közművelődési rendelet módosításáról” szóló előterjesztést elfogadásra javasolja Csávoly Községi Önkormányzat Képviselő-testületének.

Felelős: elnök

Határidő: 2025. január 31.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Az előbbiekben elhangzottak kapcsán javasolja a kapcsolatfelvételt a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjával, mely intézmény a közművelődési tevékenysége kapcsán számos változatos és tartalmas nemzetiségi programot szervez a német kultúra iránt érdeklődőknek.

Kérdezi, ezzel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Hozzászólás nem lévén kéri a testületet a határozati javaslat elfogadására.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, 0 nem szavazattal és 0 tartózkodás mellett az alábbi határozatot hozza:

8/2025.(I.29.) CSNÖ

HATÁROZAT

Német nemzetiségi programokban való részvétel a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjával közösen

1. A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) a német nemzetiség hagyományainak, kultúrájának, nyelvének ápolása, a német identitás megőrzése érdekében kinyilvánítja együttműködési szándékát a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjával a német nemzetiségi vonatkozású programjainak szervezésében.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a döntésről értesítse a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központja képviselőjét.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal és folyamatos

7. napirendi pont
Egyéb ügyek, bejelentések

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kérdezi, hogy van-e egyéb észrevétele valakinek.

Hozzászólás nem lévén megköszöni a részvételt, a rendkívüli nyilvános ülést 14:46. órakor bezárja, jegyzőkönyv lezárva.

Vuityné Bagóczky Rita
elnök



Bittner Annamária képviselő
jkv. hitelesítő